



小宮 幹事 松石 会長

Rotary
国際ロータリー第2770地区

浦和中ロータリークラブ

よいことのために手を取りあおう

今日の例会 Today's Regular Meetings

9月18日(木) 19:00～20:00

第1651例会

例会場:伊勢丹浦和店7階クローバールーム

テーマ:外部卓話

『子どもを取り巻く現状とチーム学校』

卓話者:筑波大学 飯田 順子 様

食 事:寿司清

次回の例会 Next Regular Meetings

9月25日(木) 18:00～21:00

第1652例会

例会場:居酒屋「赤松」

テーマ:オープンファイヤーサイドミーティング

『今の仕事を選んだ理由』

食 事:BBQセット飲み放題付き

会長挨拶 松石 滋樹

皆さま、こんにちは。本日も例会にご出席いただき、誠にありがとうございます。

Good evening Mr. Rotarian. Thank you very much for coming to today's Rotary meeting.

さて、今日はとても特別な日です。スイスから来日した交換留学生、ヤコブ君を私たちのクラブに迎えています。ヤコブ君、ようこそ日本へ！そしてようこそ、私たちロータリークラブへ！

Today is a special day. We are welcoming Jakob, an exchange student from Switzerland. Jakob, welcome to Japan and to our Rotary Club!

スイスと聞いて皆さんがまず思い浮かべるものといえば——そう、高級腕時計ではないでしょうか。ロレックス、オメガ、パテック・フィリップ、タグ・ホイヤー……。この場にも「その時計をお持ちの方が多い」のでは？私の腕には残念ながらその気配はありませんが、皆さんの袖口が光っているのを、密かにチェックしております。

When we think of Switzerland, many of us think of luxury watches. Rolex, Omega, Patek Philippe, TAG Heuer... I'm sure some of you are wearing one today! I don't have one myself, but I see some shiny wrists out there.

また、スイスといえば「スイス銀行」も有名ですね。今日ご出席のロータリアンの皆さまの中には、スイス銀行にたっぷり預金されている方もきっと……。いらっしゃることでしょう。私は……そろそろ口座開設を考えております。

Switzerland is also known for Swiss banks. Some of our members may have lots of money saved there! As for me... maybe I should open an account soon.

さて、そんなスイスという国、華やかなイメージだけでなく、民主主義のあり方がとてもユニークで奥深いのです。But Switzerland is not just about money and watches. It has a very special and strong democracy.

たとえば、スイスでは7人の「大統領」がいると言われてます。厳密には連邦閣僚が7人いて、その中の1人が1年ごとに「連邦大統領」となりますが、国の意思決定はこの7人全員の合議制。つまり「トップが1人で決める」のではなく、「チームで合



意して決める」という文化が根づいています。この姿勢、私たちのクラブのあり方——みんなで話し合い、みんなで決める——に、どこか通じるものを感じませんか？

Switzerland has 7 leaders who make decisions together. One of them becomes the president for a year, but all big choices are made as a team. This is like our Rotary Club—we also talk and decide things together.

そして、スイスの民主主義といえばもう一つ象徴的なのが「国民投票」です。しかもそのテーマは実にユニークで、2018年には『牛の角に補助金を出すべきか』という内容が国民の投票にかけられました。

Another example of Swiss democracy is national voting. In 2018, people voted on whether to give money to farmers who let cows keep their horns.

これは、角を残して飼育する牛やヤギを育てる農家に対し、国が補助金を出すべきかどうかを問うものでした。動物福祉と農業支援、伝統と近代化の間で、国民全体が真剣に考え、最終的には否決されましたが、こうした「日常の延長線上にある政治参加」が機能していることに、私はとても感銘を受けました。

It was about animal care, farming, and tradition. People thought about it seriously, and they voted "no." I think it's amazing that people can vote on everyday things like this.

ヤコブ君が育ったスイスという国は、そうした多様性対話、合意と参加の文化を大切にしている国です。これから日本で、異なる言語や文化に触れるなかで、戸惑うこともあるかもしれませんが、私たちはあなたを心から歓迎し、支えています。

Jakob comes from a country that respects different ideas and teamwork. In Japan, some things may feel strange at first, but we are here to welcome and support you.

そして同時に、ヤコブ君の視点や感性が、私たちにも新しい風を吹き込んでくれることを楽しみにしています。We are also excited to learn from your ideas and experiences, Jakob.

最後に、本日の歓迎会を準備してくださった皆さまに感謝を申し上げ、私のご挨拶とさせていただきます。どうぞ本日も素晴らしいひとときをお過ごしください。ありがとうございました。Thank you to everyone who helped with today's welcome party. Please enjoy the rest of your day. Thank you very much.

留学生ヤコブ・マダー君 WelcomeParty!!!!



幹事報告 栗原隆之副幹事（小宮泰二幹事体調不良により代行）
配布物 ①週報・ニコニコ1649 ②クラウドファンディング「若者おうえん基金2025」チラシ
行事予定 9/17(水)18:00 会長幹事会 9/18(木)17:00 クラブ管理運営委員会



ゲスト◎県立浦和西高校校長青木香様 同校教諭千田亨様
◎ホストファミリー 野本琢磨様 野本桜子様 佐藤尚人様 佐藤美香様 横田由美子様
横田琴乃様 エミリエン君(大宮西RC留学生) ◎米山奨学生ファン・ブーミン・カー君

出席報告: 石井佳代出席委員長

①会員総数 2025-26年度	②本日の出席 会場+リモート	③メイクアップ カード枚数	④出席数 (②+③)	⑤免除会員数 2025-26年度	⑥免除会員者 当日欠席数	⑦実行数 (①-⑥)	⑧出席率 (④÷⑦)
32	19	3	22	3	3	29	75.86%

【編集後記】スイスから来られた青少年交換留学生ヤコブ・マダー君のウェルカムパーティーが盛大に行われました。ヤコブ君は日本語で自己紹介をし、会長からバッジとバナーが贈呈されました。熊坂直前会長による乾杯は、スイスドイツ語「ツムヴォール」でした。「教えてヤコブ君」「全員によるエール」などたいへん盛りだくさんなイベントでした。(尾)

会 長 : 松石 滋樹 会長エレクト: 栗原 隆之
幹 事 : 小宮 泰二 クラブ管理運営: 栗原 隆之
R財団: 小宮 泰二 米山記念: 小嶋 敏夫
奉仕PJ: 横田 松博 会員増強: 尾崎 康
親 睦: 辻村 浩司 ロータリー情報: 野本 怜子
出 席: 石井 佳代 公共イメージ向上: 足立 和徳

例会日: 毎週木曜日 19:00~20:00
例会場: 伊勢丹浦和7F クローバールーム
事務局: さいたま市浦和区高砂2-8-4 市川ビル3階
TEL: 070-9097-5489
ホームページ <http://urawa-naka-rc.org>
Email urawanakaRC@outlook.jp